



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/TJK/CO/1
7 December 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать седьмая сессия

Женева, 6-24 ноября 2006 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

Выводы и рекомендации Комитета против пыток

ТАДЖИКИСТАН

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Таджикистана (CAT/C/TJK/1) на своих 726-м и 729-м заседаниях (CAT/C/SR.726 и 729), состоявшихся 7 и 8 ноября 2006 года, и на своем 744-м заседании, состоявшемся 20 ноября 2006 года (CAT/C/SR.744), принял следующие выводы и рекомендации.

А. Введение

2. Комитет приветствует первоначальный доклад Таджикистана и ту ценную информацию, которая в нем содержится, хотя и отмечает, что доклад представлен с 10-летним опозданием. Кроме того, данный доклад должен охватывать весь период 1995-2004 годов, а не только 2000-2004 годы.

3. Комитет приветствует дополнительную информацию, представленную делегацией высокого уровня в ее вступительных замечаниях, и ее готовность ответить на заданные вопросы. Вместе с тем Комитет отмечает, что из-за нехватки времени многие вопросы, заданные членами Комитета в ходе рассмотрения первоначального доклада, остались без ответа.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет отмечает принятие следующих позитивных мер:

a) ратификацию государством-участником основных международных договоров по правам человека, включая Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;

b) ратификацию других важных договоров, способствующих защите прав человека, таких, как Римский статут Международного уголовного суда и Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции;

c) учреждение правительственной комиссии по обеспечению выполнения международных обязательств в области прав человека и Управления по конституционным гарантиям прав граждан;

d) передачу полномочий по управлению пенитенциарной системой, которая находилась в ведении министерства внутренних дел, министерству юстиции;

e) инициацию международной проверки, о чем свидетельствует разрешение государства-участника на посещение страны в 2005 году Специальным докладчиком по вопросу о независимости судей и адвокатов;

f) заверения представителя государства-участника о том, что надлежащее внимание будет уделено вопросу о включении в проект уголовного кодекса положения об ордерах на арест;

g) проводимая государством-участником политика по смягчению всех вынесенных смертных приговоров;

h) принятие статьи 130 Уголовного кодекса, квалифицирующей торговлю людьми в качестве уголовного преступления.

С. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Определение

5. Определение пытки, содержащееся в национальном законодательстве (статьи 117, 316 и 356 Уголовного кодекса 1998 года) не в полной мере соответствует определению, содержащемуся в статье 1 Конвенции, особенно в том, что касается целей применения пытки и ее распространения на всех государственных должностных лиц и других лиц, действующих в официальном качестве.

Государству-участнику следует привести свое национальное законодательство в соответствие со статьей 1 Конвенции, в котором закреплялись бы все изложенные в ней цели, а также обеспечить, чтобы акты пыток, совершенные агентами государства, включая покушение на совершение пыток или соучастие в их совершении, приказы о применении пыток или участие в них, квалифицировались в качестве уголовных преступлений, наказуемых в порядке, пропорциональном тяжести совершенных деяний.

Пытки

6. Существуют многочисленные утверждения о широком распространении практики пыток и жестокого обращения со стороны персонала правоприменительных и следственных органов, в частности для получения признаний для использования в ходе уголовного судопроизводства. Кроме того, не принимаются профилактические меры для обеспечения эффективной защиты всех членов общества от пыток и жестокого обращения.

Государству-участнику следует публично осудить практику пыток и принять незамедлительные и эффективные меры для предупреждения всех актов пыток, совершаемых в стране, уделяя особое внимание предупреждению любых таких актов, совершаемых сотрудниками правоприменительных органов и органов уголовной юстиции.

Содержание под стражей

7. Комитет также обеспокоен следующим:

a) отсутствием установленного в законе обязательства регистрировать задержанных сразу же после лишения их свободы, в том числе до официального ареста и предъявления обвинения, отсутствием надлежащих протоколов, касающихся ареста и задержания лиц, и непроведением регулярных и независимых медицинских осмотров;

b) многочисленными и постоянно поступающими сообщениями о создании препятствий в деле получения доступа к адвокату, проведения независимой медицинской экспертизы и установления контактов с родственниками сразу же после ареста, что обусловлено существованием законодательства и практики, которые допускают отсрочку вышеуказанных контактов до регистрации факта ареста, а сам доступ предоставляется только по разрешению/просьбе должностных лиц;

c) сообщениями о том, что незаконные ограничения возможности доступа к адвокатам, врачам и членам семьи, устанавливаемые агентами государства, не расследуются и не наказываются;

d) отсутствием основополагающих гарантий обеспечения судебного надзора над задержаниями, поскольку прокуратура также уполномочена осуществлять такой надзор;

e) широким применением практики досудебного содержания под стражей, продолжительность которого может достигать 15 месяцев; и

f) высоким количеством лиц, умерших в период содержания под стражей.

Государству участнику следует:

a) **принять меры для обеспечения того, чтобы задержанные получали незамедлительный доступ к адвокату, врачу и членам семьи с момента взятия под стражу, и обеспечить, чтобы правовая помощь и независимая медицинская экспертиза обеспечивались по просьбе задержанных лиц, а не только по разрешению должностных лиц;**

b) **принять меры для создания списков задержанных в каждом месте содержания под стражей с указанием фамилии каждого задержанного лица, времени и даты уведомления адвокатов, врачей и членов семьи и результатов независимого медицинского обследования. Эти данные должны быть доступны как минимум самому задержанному и его/ее адвокатам;**

- c) **рассмотреть возможность создания медицинской службы, независимой от министерства внутренних дел и министерства юстиции, для проведения осмотра задержанных при аресте и освобождении в обычном порядке и по их просьбе отдельно или совместно с соответствующим независимым органом, занимающимся вопросами судебно-медицинской экспертизы;**
- d) **принять меры для сокращения существующего срока досудебного содержания под стражей (дознания);**
- e) **обеспечить проведение отдельного от прокуратуры независимого судебного надзора срока и условий содержания под стражей до суда, включая содержание под стражей по указанию министерства безопасности; и**
- f) **обеспечить своевременное, беспристрастное и полное расследование всех жалоб и всех случаев смерти в местах содержания под стражей и ознакомить с полученными результатами родственников умерших.**

Торговля женщинами и детьми и насилие в отношении женщин и детей

8. Постоянно поступают сообщения о торговле женщинами и детьми, предполагаемом участии должностных лиц в этой торговле и отсутствием информации о приговорах, вынесенных государственными агентам в соответствии со статьями 130 и 132. Комитет обеспокоен постоянно поступающими утверждениями о насилии в отношении женщин и детей, включая сексуальное насилие, и жестоком обращении с женщинами и детьми.

Государству-участнику следует принять эффективные меры для судебного преследования и наказания лиц, виновных в насилии в отношении женщин и торговле людьми, в том числе путем осуществления контроля, принятия надлежащего законодательства и повышения информированности об этой проблеме, а также путем включения этого вопроса в программу подготовки сотрудников правоприменительных органов и других соответствующих групп.

Система отправления правосудия в отношении несовершеннолетних

9. В государстве-участнике отсутствует отлаженная система отправления правосудия по делам несовершеннолетних в стране, где дети зачастую подвергаются тем же процедурам, что и взрослые, и на которых распространяются те же законы.

Государству-участнику следует принять необходимые меры для защиты несовершеннолетних от нарушений Конвенции и обеспечить надлежащее функционирование системы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних в соответствии с международными нормами.

Независимость судебных органов

10. В государстве-участнике отсутствуют независимые и эффективные судебные органы, поскольку судьи назначаются и снимаются с должности президентом и на прокуратуру возложена двойная обязанность по обеспечению судебного преследования и надзора за расследованием жалоб и обязанность по приостановлению выполнения судебных решений.

Государству-участнику следует:

- а) предпринять все усилия для гарантирования независимости судебных органов в полном соответствии с Основными принципами, касающимися независимости судебных органов;**
- б) создать полностью независимый орган за пределами прокуратуры для надзора за надлежащим проведением расследований, который был бы также уполномочен получать и расследовать индивидуальные жалобы.**

11. Возможности Конституционного суда рассматривать вопрос о соответствии национального законодательства Конституции и международным нормам в области прав человека ограничены.

Государству-участнику следует расширить возможности Конституционного суда для обеспечения приведения национального законодательства в соответствие с Конституцией и международными договорами по правам человека.

Применимость Конвенции

12. В национальных судах нельзя непосредственно ссылаться на Конвенцию, а судьи не проходят подготовку по вопросам прямого применения Конвенции.

Государству-участнику следует принять все надлежащие меры, в том числе в области законодательства и профессиональной подготовки для обеспечения того, чтобы национальные суды общей юрисдикции активно применяли международные нормы в области прав человека, и в частности Конвенцию, в ходе судебных разбирательств, как это предусмотрено в статье 10 Конституции государства-участника.

Недопустимость принудительного возвращения и экстрадиция

13. Государство-участник не обеспечивает доступа к адвокатам и апелляционным органам в целях оспаривания решений о депортации лиц в страны, где существуют серьезные основания полагать, что там им может угрожать опасность применения пыток.

Государству-участнику следует в полной мере выполнить свои обязательства по статье 3 Конвенции и сотрудничать с представителями Отделения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в том числе в деле предоставления эффективного доступа к материалам, касающимся просителей убежища.

Профессиональная подготовка

14. В государстве-участнике не проводится профессиональная подготовка должностных лиц по вопросам запрещения пыток. В частности, Комитет обеспокоен отсутствием практической подготовки: а) врачей в области выявления следов пыток или жестокого обращения по отношению к лицам, находящимся или находившимся под стражей; и б) сотрудников правоприменительных органов и судей в деле возбуждения своевременного и беспристрастного расследования.

Государству-участнику следует обеспечить, что правоприменительный, судебский, медицинский и другой персонал, занимающийся вопросами содержания под стражей, проведения допросов или физического обращения или иным образом находящийся в контакте с содержащимися под стражей лицами, получал необходимую подготовку в отношении запрещения пыток. Ему также следует обеспечить, чтобы процедура переаттестации этих сотрудников включала проверку их знаний на предмет требований Конвенции и учитывала характер их обращения с содержащимися под стражей лицами в прошлом.

Допрос

15. Постоянно поступают достоверные утверждения о нередком использовании сотрудниками правоприменительных и следственных органов методов допроса, запрещенных Конвенцией.

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы ни при каких обстоятельствах персонал правоохранительных органов не прибегал к методам допроса, представляющим собой пытку или жестокое обращение. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить, чтобы руководящие принципы и методы проведения допроса в полной мере соответствовали Конвенции.

Систематическое обследование всех мест содержания под стражей

16. Имеются сообщения об отсутствии систематического обследования всех мест содержания под стражей национальными или международными надзорными органами и что регулярный и необъявленный доступ к таким местам запрещен.

Государству-участнику следует рассмотреть возможность создания национальной системы обследования всех мест содержания под стражей и рассмотрения всех случаев предполагаемого жестокого обращения в период нахождения под стражей, обеспечивая, чтобы национальным и международным надзорным органам разрешалось осуществлять на регулярной основе независимые, необъявленные и неограниченные посещения всех мест содержания под стражей. В этих целях государству-участнику следует разработать транспарентные административные руководящие принципы и критерии такого доступа и облегчить посещения соответствующих мест независимыми национальными надзорными органами и другими организациями, такими, как Международный Комитет Красного Креста, Управление Верховного комиссара по правам человека и независимые неправительственные организации. Государству-участнику следует рассмотреть возможность присоединения к Факультативному протоколу к Конвенции.

Безнаказанность

17. В государстве-участнике отмечается явное отсутствие осуждений по статье 117 Уголовного кодекса государственных должностных и иных лиц, действующих в официальном качестве, за акты пыток и жестокого обращения и крайне ограниченное

число вынесенных в соответствии с национальным законодательством приговоров за нарушения Конвенции, несмотря на многочисленные утверждения о фактах пыток и жестокого обращения. Кроме того, Комитет обеспокоен тем обстоятельством, что лица, виновные в актах пыток и жестокого обращения в период 1995-1999 годов, были освобождены от наказания в результате законов об амнистии, что, в свою очередь, способствовало укоренению практики безнаказанности лиц, виновных в совершении пыток, и непредставления жертвам какого-либо возмещения.

Государству-участнику следует принять эффективные законодательные, административные и судебные меры, включая создание независимого органа, для обеспечения того, чтобы все утверждения об актах пыток и жестокого обращения со стороны государственных должностных лиц были расследованы, а виновные преданы суду и наказаны, в том числе за акты пыток и жестокого обращения в период 1995-1999 годов. В связи с *prima facie* случаев пыток обвиняемый должен быть временно отстранен от своей должности или переведен на другую должность на время расследования.

Право на подачу жалобы и возмещение

18. Комитет обеспокоен следующим:

- a) отсутствием надлежащего законодательства и какого-либо эффективного, независимого механизма, разрешающего жертвам пыток и жестокого обращения подавать жалобы и иметь право на своевременное и беспристрастное рассмотрение их дела; и
- b) отсутствием законодательства и механизмов защиты свидетелей и системы предоставления компенсации жертвам.

Государству-участнику следует создать полностью независимый от прокуратуры механизм рассмотрения жалоб лиц, находящихся в официальных местах содержания под стражей; изменить свое нынешнее и планируемое законодательство, с тем чтобы отменить срок давности в деле регистрации жалоб на акты пыток; и обеспечить, чтобы все лица, сообщающие об актах пыток или жестокого обращения, получали надлежащую защиту. Государству-участнику следует рассмотреть возможность создания национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами. Кроме того, государству-участнику следует предоставить жертвам всех форм пыток возможность подавать жалобы и получать справедливую, адекватную и своевременную компенсацию, в том числе за случаи, имевшие место в 1995-1999 годах.

Использование показаний, полученных под пытками

19. Имеются сообщения о том, что судьи не прекращают и не возвращают дело на доследование в тех случаях, когда показания были получены под пытками; имеются также многочисленные утверждения о том, что показания, полученные под пытками, используются в качестве доказательств в ходе рассмотрения дела в суде. Этому способствует отсутствие законодательства, четко запрещающего использование в процессе судопроизводства свидетельств, полученных в результате применения пыток.

Государству-участнику следует пересмотреть случаи приговоров, которые были вынесены с того момента, как Таджикистан стал участником Конвенции, и которые основывались исключительно на показаниях обвиняемых, признавая, что многие из этих приговоров были вынесены на основании свидетельств, полученных в результате применения пыток или жестокого обращения, и, при необходимости, провести своевременное и беспристрастное расследование и принять надлежащие меры по исправлению положения. Государству-участнику следует представить Комитету информацию о любых правовых нормах, исключающих принятие в качестве доказательств показаний, полученных в результате применения пыток. Кроме того, государству-участнику следует пересмотреть свое законодательство для запрещения использования в судопроизводстве свидетельств, полученных в результате пытки.

Условия содержания в тюрьмах

20. Поступают утверждения о крайне неблагоприятных условиях содержания под стражей, в частности утверждения о переполненности камер, их плохом санитарном состоянии, нехватке персонала и отсутствии системы медицинского обслуживания задержанных.

Государству-участнику следует принять все необходимые меры для улучшения условий содержания под стражей.

21. Комитет далее рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность сделать заявление в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции.

22. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробные статистические данные о случаях пыток и других формах жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, о

которых сообщалось административным органам, и о проведенных в этой связи расследованиях, случаях возбуждении судебного преследования и вынесения приговоров об уголовных и дисциплинарных наказаниях, включая ссылки на статьи Уголовного кодекса, в разбивке, в частности, по признакам пола, этнической принадлежности, географическим регионам и типу и месту лишения свободы, где такие формы обращения имели место. Кроме того, информация испрашивается в отношении любых мер компенсации или реабилитации, предоставленных жертвам, включая случаи, имевшие место в период 1995-2000 годов.

23. Государству-участнику предлагается обеспечить широкое распространение своего первоначального периодического доклада, кратких отчетов и выводов и рекомендаций на соответствующих языках через официальные вебсайты, средства массовой информации и неправительственные организации.

24. Комитет приветствует заверения делегации в том, что по оставшимся неотвеченным вопросам будет представлена письменная информация, в том числе информация за период 1995-1999 годов и информация об аресте Махмадрузи Искандарова.

25. Комитет просит государство-участник представить в течение одного года информацию о выполнении им рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 7, 16, 17 и 19 выше.

26. Государству-участнику предлагается представить свой следующий периодический доклад, который будет рассмотрен в качестве второго периодического доклада, к 31 декабря 2008 года.
